

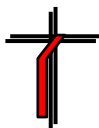
## Twentieth Sunday in Ordinary Time (C)

### 1<sup>st</sup> READING: *Jer 38:4-6, 8-10*

ယေရမိအနာဂတ္တိကျမ်း 38: 4-6, 8-10

ထိုမျိုးမတ်တို့သည်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ဝင်၍ ဤသူသည် ဤသို့သောစကားကိုပြောသဖြင့် မြို့ထဲမှာကျန်ကြွင်းသေးသော စစ်သူရဲအစရှိသောလူအပေါင်းတို့၏လက်ကိုအားလျော့စေတတ်ပါ၏။ သူသည် ဤလူမျိုး၏အကျိုးကို မပြုစုတတ်၊ ဖျက်ဆီးတတ်ပါ၏။ ထိုကြောင့် သူ့ကိုကွပ်မျက်ပါမည်အကြောင်း အခွင့်တောင်းပန်ပါ၏ဟုလျှောက်လျှင်၊ ဇေဒကိမင်းကြီးက၊ သူသည် သင်တို့လက်၌ရှိ၏။ ရှင်ဘုရင်သည်သင်တို့ အလိုကိုမဆီးတားနိုင်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုအခါယေရမိကိုယူ၍ ထောင်ဝင်းထဲမှာရှိသောသားတော်မာလခိ၏မြေတွင်း၌ကြိုးနှင့်လျော့ချကြ၏။ ထိုမြေတွင်း၌ရေမရှိ၊ ရွံသာရှိ၍ ယေရမိသည် ရွံ၌ကျုံ့လျက်နေ၏။ ထိုသူသည် နန်းတော်ထဲက ထွက်၍ အထံတော်သို့သွားပြီးလျှင် အကျွန်ုပ်သခင်အရှင်မင်းကြီး၊ ထိုသူတို့သည်ပရောဖက်ယေရမိကိုပြုလေသမျှတို့၌ မှားကြပါပြီ။ မြေတွင်း၌ချထားကြပါပြီ။ မြို့၌မုန့်ကုန်သောကြောင့် ထိုတွင်း၌ ငတ်မွတ်၍သေပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်သော်၊ ရှင်ဘုရင်က၊ ပရောဖက်ယေရမိမသေမီ ဤအရပ်မှ လူသုံးဆယ်ကိုခေါ်သွား၍ မြေတွင်းထဲက နှုတ်ယူလော့ဟု၊ ကုရှအမျိုးသား ဗေဒမေလက်ကို အမိန့်တော်ရှိ၏။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။



**Responsorial Psalm Psalms 40: 2,3,4,18**

ဆာလံကျမ်း ၄၀

သံပြိုင်။ ။ အိုထာဝရဘုရား၊ တပည့်တော်ကိုကူညီမစရန်အလျှင်အမြန်ကြွလာတော်မူပါ။

Lord, come to my aid!

၁။ ။ ငါသည်ထာဝရဘုရားကိုစိတ်ရှည်သည်းခံခြင်းနှင့်စောင့်ငဲ့လျက်နေ၏။ ကိုယ်တော်သည်ရွှေ့နားတော်စွင့်တော်မူ၍၊

ငါ၏အော်ဟစ်သံကိုကြားတော်မူ၏။ (သံပြိုင်)

I have waited, waited for the LORD, and he stooped toward me.

၂။ ။ ကိုယ်တော်သည်ငါ့ကိုကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော တွင်းနက်နှင့်ရွံ့နွံထဲမှဆယ်ထုတ်တော်မူပြီးလျှင်ငါ၏

ခြေတို့ကို ကျောက်ဆောင်ပေါ်တင်၍၊ခြေလှမ်းများကို ခိုင်မြဲစေတော်မူခဲ့၏။ (သံပြိုင်)

The LORD heard my cry. He drew me out of the pit of destruction, out of the mud of the swamp;  
he set my feet upon a crag; he made firm my steps.

၃။ ။ ငါတို့၏ဘုရားသခင်အားချီးမွမ်းရာသီချင်းသစ်ကိုကိုယ်တော်သည်ငါ၏နှုတ်တွင်သွင်းပေးတော်မူ၏။ လူအများတို့

သည်မြင်ကြပြီး၊ကြောက်ရွံ့ကြလျက်ထာဝရဘုရားအားကိုးစားကြလိမ့်မည်။ (သံပြိုင်)

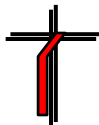
And he put a new song into my mouth, a hymn to our God. Many shall look on in awe and trust in the LORD.

၄။ ။ တပည့်တော်သည်ဆင်းရဲချို့တဲ့သူဖြစ်ပါ၏။ တပည့်တော်ကိုအောက်မေ့သတိရတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်သည်တပည့်

တော်ကိုကူညီမစတော်မူသောအရှင်တပည့်တော်၏ကယ်တင်ရှင်ဖြစ်တော်မူ၍၊ နှောင့်နှေးခြင်းရှိတော်မမူပါနှင့်။ အိုကျွန်ုပ်

၏ဘုရားသခင်။ (သံပြိုင်)

Though I am afflicted and poor, yet the LORD thinks of me. You are my help and my deliverer;  
O my God, hold not back!

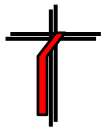


**2<sup>nd</sup> READING: Heb 12: 1-4**

ဟိဘရူးဩဝါဒစာ ၁၂: ၁-၄

ငါတို့ပတ်လည်၌ ဤမျှများပြားလှစွာသော သက်သေများ ဝိုင်းရံလျက် ရှိသည်ဖြစ်၍ ငါတို့အား ဝန်ပိစေသည့် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို လည်းကောင်း၊ ငါတို့၌ ဤတွယ်နေသည့် အပြစ်ဒုစရိုက်ကို လည်းကောင်း ဖယ်ရှားပြီးလျှင် ငါတို့ရှေ့မှောက်တွင် ရှိသော ပန်းတိုင်သို့ ရောက်ခြင်းငှါ ဇွဲလုံးလဖြင့် ပြေးကြကုန်အံ့။ ငါတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းတရားကို အစပျိုးခဲ့၍ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်သည့် တိုင်အောင် ဦးဆောင်ပေးသော ယေရူးသခင်ကို မျက်မှောက်ပြုကြကုန်အံ့။ ကိုယ်တော်သည် မိမိခံစားရမည့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းအတွက် လက်ဝါးကပ်တိုင်တင်ခြင်းကို ရှက်ဖွယ်ရာအဖြစ်မှ တာမမူဘဲ လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် အသေခံပြီးလျှင် ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်လက်ယာဖက်တွင် စံပယ်တော်မူ၏။ အပြစ်ရှိသောသူတို့၏ မုန်းတီးဆန့်ကျင်မှုကြောင့် ကိုယ်တော်သည် မည်မျှလောက် ဒုက္ခခံရတော်မူကြောင်းကို ထောက်ရှုစဉ်းစားကြည့် ကာစိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်း မရှိကြလေနှင့်။ သင်တို့သည် အပြစ်ဒုစရိုက်ကို တွန်းလှန်တိုက်ခိုက်ကြရာတွင် သွေးမြေကျသည်အထိ ခုခံတိုက်ခိုက်နေရသေးသည်မဟုတ်။

ဤသည်ကား ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။



**GOSPEL: Luke 12:49-53**

ရှင်လုကာဇဝံဂေလိကျမ်း ၁၂: ၄၉-၅၃

မြေပေါ်တွင်မီးတောက်လောင်စေခြင်းငှာငါလာ၏။ ယခုပင်မီးစတင်တောက်လောင်ရန်ငါအလိုရှိလေပြီ။ ငါခံယူမည့်ဆေး  
ကြာခြင်းတစ်ပါးရှိ၏။ ငါသည်ဤအမှုကိုပြီးစီးအောင်မဆောင်ရွက်ရမချင်းစိတ်ဒုက္ခခံစားရ၏။ ငါသည်ဤကမ္ဘာပေါ်သို့  
ငြိမ်းချမ်းသာယာခြင်းကိုယူဆောင်လာသည်ဟုသင်တို့ထင်မှတ်ကြသလော။ ထိုသို့မဟုတ်။ သင်တို့အားငါဆိုသည်ကားစိတ်  
ဝမ်းကွဲပြားစေခြင်းငှာငါလာ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ယခုအချိန်မှစ၍လူငါးယောက်ရှိသောအိမ်ထောင်စုတွင်စိတ်ဝမ်းကွဲပြား  
ခြင်းရှိ၍သုံးယောက်နှင့်နှစ်ယောက်၊ နှစ်ယောက်နှင့်သုံးယောက်တစ်ဖက်စီစိတ်ဝမ်းကွဲကြလိမ့်မည်။ ဖခင်သည်သား ကို၊  
သားသည်ဖခင်ကို၊ မိခင်သည်သမီးကို၊ သမီးသည်မိခင်ကို၊ ယောက္ခမသည်ချွေးမကို၊ ချွေးမသည်ယောက္ခမကိုဆန့်ကျင်ဘက်  
ပြုကြလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိတုတော်ပေတည်း။

